

# LOCKE & KEY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.07

"Curtain"

Gideon costringe Ellie a portarlo alla chiave mancante, mettendo a rischio la vita di un vecchio compagno di classe. Nina e Bode tentano di sbloccare la cassa di Arlecchino.

Scritto da:

Carlton Cuse | Joe Hill

Regia di:

Jeremy Webb

Data della diffusione:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

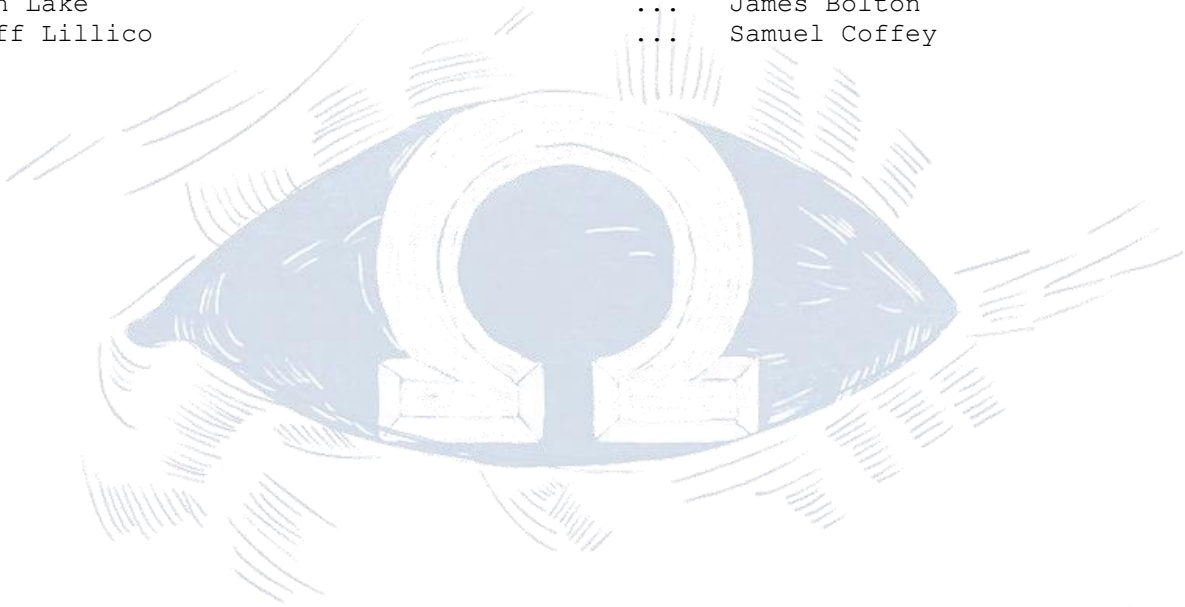
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Griffin Gluck	...	Gabe
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Eric Graise	...	Logan Calloway
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Ian Lake	...	James Bolton
Jeff Lillico	...	Samuel Coffey



1

00:00:06 --&gt; 00:00:08

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:23 --&gt; 00:00:26

Non so se sia solo una pessima idea  
o la peggiore di sempre.

3

00:00:27 --&gt; 00:00:28

Almeno io ho delle idee.

4

00:00:28 --&gt; 00:00:31

Cos'ha di buono Jeff Ellis?  
Ditemi una cosa.

5

00:00:31 --&gt; 00:00:33

- Auto. Carta di credito.  
- Voti alti.

6

00:00:33 --&gt; 00:00:36

- Genitori affettuosi. Una coscienza.  
- Una bastava.

7

00:00:37 --&gt; 00:00:40

Rendell, non ce n'è bisogno.  
La marionetta va bene.

8

00:00:40 --&gt; 00:00:41

No, fa schifo.

9

00:00:42 --&gt; 00:00:44

- Grazie, eh. Molto gentile.  
- Scusa.

10

00:00:44 --&gt; 00:00:49

Intendo il concetto fa schifo,  
quando abbiamo questo in alternativa.

11  
00:00:50 --> 00:00:51  
Guarda.

12  
00:00:51 --> 00:00:55  
Calibano. Direttamente da La Tempesta  
di Shakespeare.

13  
00:00:56 --> 00:00:58  
Ma in formato tascabile.

14  
00:01:03 --> 00:01:04  
È uno scherzo?

15  
00:01:14 --> 00:01:16  
Porca miseria!

16  
00:01:16 --> 00:01:19  
Non è fantastico?  
Non vedo l'ora di mostrarlo a Lucas.

17  
00:01:23 --> 00:01:24  
Oh, mio Dio!

18  
00:01:25 --> 00:01:27  
Di legna ce n'è già abbastanza!

19  
00:01:29 --> 00:01:32  
Conosce le battute.  
È la sua prima battuta.

20  
00:01:32 --> 00:01:35  
Non se ne parla!  
Quella cosa deve sparire subito.

21  
00:01:35 --> 00:01:36  
Liberatene, Rendell!

22

00:01:39 --> 00:01:40  
Siete dei guastafeste.

23

00:01:41 --> 00:01:42  
Calibano.

24

00:01:45 --> 00:01:46  
Calibano.

25

00:01:47 --> 00:01:48  
Dov'è?

26

00:01:50 --> 00:01:51  
Ciao, ragazzi.

27

00:01:52 --> 00:01:55  
Ridgeway ci vuole in teatro  
tra 15 minuti per provare il IV atto.

28

00:01:55 --> 00:01:58  
Gordie. Credevo fossi fuori  
a distribuire i volantini.

29

00:01:59 --> 00:02:00  
Come va con la marionetta?

30

00:02:02 --> 00:02:03  
Che diavolo era?

31

00:02:06 --> 00:02:08  
- Uno scoiattolo.  
- Un pipistrello.

32

00:02:10 --> 00:02:12  
Cos'è? Un pipistrello o uno scoiattolo?

33

00:02:13 --&gt; 00:02:16

- Gordie, andiamo...

- Aspetta, è qui, qualunque cosa sia.

34

00:02:25 --&gt; 00:02:26

Ehi, piccoletto.

35

00:02:27 --&gt; 00:02:29

Ti colga la peste bubbonica!

36

00:02:29 --&gt; 00:02:30

Ahi! Cazzo! Mi ha morso!

37

00:02:30 --&gt; 00:02:34

Non dovete aver paura.

L'isola è piena di questi sussurri.

38

00:02:34 --&gt; 00:02:35

Che diavole è?

39

00:02:37 --&gt; 00:02:38

Cos'è quella cosa?

40

00:02:39 --&gt; 00:02:40

Qualcuno mi risponde?

41

00:02:41 --&gt; 00:02:42

Dammi la chiave.

42

00:02:46 --&gt; 00:02:48

Cos'è quella cosa? Fammi vedere.

43

00:02:52 --&gt; 00:02:54

Pensavo di averlo preso.

44

00:02:54 --&gt; 00:02:58

È impossibile. Era sotto il secchio.  
Tu e Jeff avete fatto qualcosa.

45

00:02:58 --&gt; 00:03:00

Gordie, andiamo in infermeria e...

46

00:03:00 --&gt; 00:03:02

So cos'ho visto!

47

00:03:03 --&gt; 00:03:05

Sono gentile,  
ma non stupido, Rendell Locke.

48

00:03:06 --&gt; 00:03:10

Sarebbe bello  
non essere solo una comparsa per voi.

49

00:03:11 --&gt; 00:03:13

Un giorno, avrete bisogno di me.

50

00:03:19 --&gt; 00:03:21

Complimenti, Rendell.

51

00:03:21 --&gt; 00:03:23

Dai. Gli passerà.

52

00:03:24 --&gt; 00:03:25

Siate lungimiranti.

53

00:03:26 --&gt; 00:03:27

Questa era solo una prova.

54

00:03:30 --&gt; 00:03:33

Ora possiamo sbizzarrirci  
per la produzione vera e propria.

55

00:03:54 --> 00:03:56  
La smetti di giocare?

56

00:04:08 --> 00:04:10  
Queste carrozze senza cavalli,

57

00:04:11 --> 00:04:14  
forse sono ciò che più preferisco  
di questo mondo.

58

00:04:14 --> 00:04:15  
Da quanto esistono?

59

00:04:16 --> 00:04:17  
Le macchine?

60

00:04:20 --> 00:04:21  
Più o meno da 100 anni.

61

00:04:23 --> 00:04:25  
Quanto puoi andare veloce?

62

00:04:26 --> 00:04:27  
Guida più veloce.

63

00:04:33 --> 00:04:37  
- Potrebbe andare più veloce.  
- In autostrada, sì, ma...

64

00:04:37 --> 00:04:38  
- Più veloce!  
- Ok.

65

00:04:39 --> 00:04:40  
Pensa di essere inseguita.



66

00:04:47 --> 00:04:48  
Così va meglio!

67

00:05:02 --> 00:05:03  
Sì!

68

00:05:35 --> 00:05:36  
Ellie.

69

00:05:37 --> 00:05:40  
Credevi davvero che avrebbe funzionato?

70

00:05:41 --> 00:05:45  
Se non avessi bisogno del tuo aiuto,  
ti schiaccerei come un insetto.

71

00:05:47 --> 00:05:48  
Vieni qui! Alzati!

72

00:05:51 --> 00:05:51  
Sei Sam?

73

00:05:52 --> 00:05:53  
In questo corpo.

74

00:05:54 --> 00:05:55  
Era un fantasma.

75

00:05:55 --> 00:05:57  
Mamma, ci ha salvati.

76

00:05:57 --> 00:06:00  
No, ci ha fatti uscire dal ripostiglio.  
Non ci ha salvati.

77

00:06:01 --> 00:06:02  
No, prima.

78

00:06:02 --> 00:06:06  
Mi ha insegnato a domare gli uccelli  
così da riavere il mio corpo.

79

00:06:06 --> 00:06:09  
E ha guidato Kinsey  
fino alla Chiave Angelo.

80

00:06:10 --> 00:06:13  
Quindi vi sta bene che sia qui?

81

00:06:16 --> 00:06:17  
Signora Locke,

82

00:06:19 --> 00:06:23  
non potrò mai scusarmi abbastanza  
per ciò che vi ho fatto.

83

00:06:24 --> 00:06:28  
Anche se Dodge mi ha manipolato,  
non voglio giustificarmi.

84

00:06:29 --> 00:06:30  
Posso solo dire

85

00:06:32 --> 00:06:33  
che mi dispiace.

86

00:06:36 --> 00:06:38  
Mi dispiace  
più di quanto possa immaginare.

87

00:06:38 --> 00:06:40

Ti aspetti che ti perdoni? Io...

88

00:06:41 --> 00:06:43

No, non mi aspetto nulla. Voglio solo...

89

00:06:45 --> 00:06:48

Voglio solo avere  
la possibilità di aiutarvi.

90

00:06:54 --> 00:06:55

Kinsey.

91

00:07:00 --> 00:07:02

Neanch'io posso ancora perdonarlo,

92

00:07:03 --> 00:07:05

però ci ha aiutati.

93

00:07:07 --> 00:07:08

Ora come ora...

94

00:07:10 --> 00:07:11

ci servono rinforzi.

95

00:07:14 --> 00:07:15

Va bene,

96

00:07:16 --> 00:07:18

ma non otterrai altro da noi.

97

00:07:20 --> 00:07:21

D'accordo.

98

00:07:22 --> 00:07:23

Tyler.

99

00:07:23 --> 00:07:26  
Io, te, Rufus e Sam andiamo da Ellie.

100

00:07:27 --> 00:07:30  
Mamma e Bode,  
provate a forzare il baule di Arlecchino.

101

00:07:30 --> 00:07:31  
Prendete le altre chiavi.

102

00:07:33 --> 00:07:34  
Possiamo farcela.

103

00:07:35 --> 00:07:36  
O almeno ci proviamo.

104

00:07:43 --> 00:07:45  
Kenny, è fantastico!

105

00:07:46 --> 00:07:50  
È sempre bello trovare un VIP  
per il Summer Shakespeare sulla costa.

106

00:07:50 --> 00:07:53  
A proposito di attori, ho avuto un'idea.

107

00:07:55 --> 00:07:58  
E se interpretassi uno dei soldati  
che vede il padre di Amleto?

108

00:08:01 --> 00:08:03  
Non credo serva che siano giovani.

109

00:08:04 --> 00:08:06  
No, certo.

110

00:08:10 --> 00:08:12  
Ehi, Kenny, devo scappare.

111

00:08:12 --> 00:08:15  
Bella chiacchierata. Ci risentiamo, ok?

112

00:08:15 --> 00:08:16  
Perfetto. Ciao.

113

00:08:37 --> 00:08:39  
Ellie. Che significa? Che succede?

114

00:08:39 --> 00:08:42  
- Gordie...  
- Non siamo qui per parlare.

115

00:08:43 --> 00:08:45  
Prendi ciò che devi.

116

00:08:45 --> 00:08:48  
Mi stai derubando?

117

00:08:49 --> 00:08:50  
Vuole una cosa che hai tu.

118

00:08:52 --> 00:08:53  
Una chiave.

119

00:08:54 --> 00:08:55  
Una chiave molto antica.

120

00:08:55 --> 00:08:57  
Non ho idea di cosa tu stia parlando.

121

00:08:58 --> 00:08:59

Quale chiave?

122

00:09:01 --> 00:09:02  
È dentro la tua testa.

123

00:09:03 --> 00:09:04  
Sei stato tu, Gordie.

124

00:09:04 --> 00:09:06  
Di che diavolo parli?

125

00:09:06 --> 00:09:09  
Sappiamo che hai spifferato a Ridgeway  
ciò hai visto.

126

00:09:09 --> 00:09:13  
- Ci ha appena fatto il terzo grado.  
- Non so cosa ho visto ieri.

127

00:09:13 --> 00:09:15  
Vuole annullare lo spettacolo.

128

00:09:21 --> 00:09:22  
Gordie,

129

00:09:23 --> 00:09:24  
eri spaventato.

130

00:09:25 --> 00:09:27  
Lo capiamo. Nessuno ti incolpa.

131

00:09:28 --> 00:09:30  
Vogliamo solo aiutarti a capire.

132

00:09:31 --> 00:09:32  
E come pensate di fare?

133

00:09:53 --> 00:09:54  
Ho un sacco di domande.

134

00:09:55 --> 00:09:57  
Vieni, e avrai le risposte.

135

00:10:10 --> 00:10:12  
Wow! Guarda questo!

136

00:10:13 --> 00:10:14  
Ellie, guarda qua!

137

00:10:14 --> 00:10:18  
CAMPO ESTIVO DI TEATRO  
PRIMI BACI IMBARAZZANTI

138

00:10:19 --> 00:10:20  
MATTINE DI NATALE

139

00:10:21 --> 00:10:22  
Che posto è?

140

00:10:23 --> 00:10:26  
È dove tieni i tuoi ricordi, Gordie.

141

00:10:26 --> 00:10:28  
I MISTERI DELLA VITA

142

00:10:33 --> 00:10:34  
Ehi, piccoletto.

143

00:10:35 --> 00:10:37  
Ahi! Cazzo! Mi ha morso!

144

00:10:38 --> 00:10:39  
Che diamine è?

145  
00:10:40 --> 00:10:41  
Cos'è quella cosa?

146  
00:10:42 --> 00:10:43  
Qualcuno...

147  
00:10:43 --> 00:10:44  
Trovato.

148  
00:10:45 --> 00:10:47  
- Cosa?  
- Il ricordo di ciò che hai visto ieri.

149  
00:10:47 --> 00:10:51  
Lo prendiamo in prestito,  
insieme al ricordo di questo momento.

150  
00:10:51 --> 00:10:52  
Cos'è che fate?

151  
00:10:53 --> 00:10:55  
- Sono super confuso.  
- Per questo siamo qui.

152  
00:10:56 --> 00:10:58  
Per schiarirti le idee.

153  
00:11:08 --> 00:11:10  
È assurdo quello che dici. Tutto quanto.

154  
00:11:11 --> 00:11:13  
È solo perché non ricordi la magia.

155



00:11:13 --> 00:11:16  
Scusa, ma qualsiasi cosa vogliate fare,  
non se ne parla.

156  
00:11:17 --> 00:11:19  
Ora, gradirei se ve ne andaste...

157  
00:11:21 --> 00:11:22  
Non era una domanda.

158  
00:11:25 --> 00:11:27  
Lasciami. Chiamo la polizia.

159  
00:11:27 --> 00:11:28  
Ne sei sicuro?

160  
00:11:29 --> 00:11:31  
Che stai facendo?

161  
00:11:37 --> 00:11:38  
Non mi fai paura.

162  
00:11:46 --> 00:11:48  
No.

163  
00:11:52 --> 00:11:57  
Che succede se muore  
prima che recuperi la chiave?

164  
00:11:58 --> 00:11:59  
Non lo so.

165  
00:12:01 --> 00:12:02  
Meglio sbrigarsi, allora.

166  
00:12:03 --> 00:12:05

Ellie.

167  
00:12:05 --> 00:12:06  
Gordie.

168  
00:12:07 --> 00:12:09  
Non te lo meritavi.

169  
00:12:09 --> 00:12:10  
Ellie,

170  
00:12:11 --> 00:12:13  
fai ciò che devi fare per salvarti.

171  
00:12:22 --> 00:12:23  
Mi dispiace.

172  
00:12:47 --> 00:12:47  
Beh...

173  
00:12:50 --> 00:12:52  
prima mi porti la chiave,

174  
00:12:53 --> 00:12:56  
prima puoi tornare  
a prenderti cura di lui.

175  
00:13:05 --> 00:13:06  
Jamie!

176  
00:13:06 --> 00:13:08  
Oddio. Che bello vederti!

177  
00:13:09 --> 00:13:11  
- Stai bene?  
- Sì, sono nel mio corpo.

178

00:13:11 --> 00:13:12  
Ottimo.

179

00:13:13 --> 00:13:15  
- Devo avvisarti.  
- Bode.

180

00:13:15 --> 00:13:17  
Com'è la situazione?

181

00:13:17 --> 00:13:19  
Dovete saperlo entrambi.

182

00:13:19 --> 00:13:23  
Gideon è a piede libero a Matheson,  
quindi fate attenzione. Non uscite.

183

00:13:24 --> 00:13:26  
- Tua madre sta bene?  
- Sì, sta bene.

184

00:13:26 --> 00:13:28  
State attenti. Devo andare.

185

00:13:33 --> 00:13:34  
Pensi che funzionerà davvero?

186

00:13:36 --> 00:13:39  
Quando l'hanno creato,  
non c'erano attrezzi elettrici, no?

187

00:13:39 --> 00:13:40  
Non credo.

188

00:13:43 --> 00:13:45

Senti, Bode,

189

00:13:47 --> 00:13:50  
quando Dodge era nel tuo corpo,

190

00:13:50 --> 00:13:54  
il tuo comportamento con Josh  
era dovuto solo a Dodge, giusto?

191

00:13:57 --> 00:13:58  
A te piace Josh.

192

00:14:00 --> 00:14:01  
È a posto.

193

00:14:02 --> 00:14:03  
È solo che...

194

00:14:04 --> 00:14:07  
Possiamo davvero fidarci?  
Stava cercando la Porta Nera.

195

00:14:07 --> 00:14:09  
In realtà, non sapeva cosa fosse.

196

00:14:10 --> 00:14:13  
E sì, mi fido ciecamente di lui.

197

00:14:18 --> 00:14:19  
Dai, apriamo il baule.

198

00:14:20 --> 00:14:21  
Prova la sega.

199

00:14:36 --> 00:14:37  
Così non va.

200

00:14:46 --&gt; 00:14:48

Mi sa che servono le maniere forti.

201

00:14:50 --&gt; 00:14:53

Mi sento una pessima mamma irresponsabile.

202

00:14:53 --&gt; 00:14:54

Non sei irresponsabile.

203

00:14:55 --&gt; 00:14:56

Abbiamo questo,

204

00:14:56 --&gt; 00:15:01

che useremo quando il legno sarà arso  
a sufficienza da poter usare quella.

205

00:15:02 --&gt; 00:15:03

Vedi?

206

00:15:03 --&gt; 00:15:06

In totale sicurezza.

207

00:15:09 --&gt; 00:15:10

Hai l'accendino?

208

00:15:10 --&gt; 00:15:13

Non esiste.

Questo lo faccio io. Stai indietro.

209

00:15:13 --&gt; 00:15:14

Ok.

210

00:15:20 --&gt; 00:15:22

- Sì!

- Sono proprio una pessima madre.

211  
00:15:28 --> 00:15:31  
Sta usando la magia per proteggersi.

212  
00:15:34 --> 00:15:35  
Ok.

213  
00:15:36 --> 00:15:38  
Ho un'altra idea.

214  
00:15:43 --> 00:15:46  
Non vedo nessuno.  
Ma la macchina di Ellie è qui.

215  
00:15:47 --> 00:15:49  
Vediamo se Kins è riuscita a entrare.

216  
00:15:52 --> 00:15:53  
Si mette male.

217  
00:15:54 --> 00:15:55  
Molto male.

218  
00:16:08 --> 00:16:10  
C'è polso, ma ha perso molto sangue.

219  
00:16:10 --> 00:16:13  
- Dobbiamo premere sulla ferita.  
- Su quale?

220  
00:16:14 --> 00:16:16  
Non lo so. Su entrambe.

221  
00:16:16 --> 00:16:19  
Gli servono cure urgenti o morirà.

222

00:16:19 --> 00:16:21  
In auto c'è un kit di emergenza.

223

00:16:21 --> 00:16:26  
Posso prendere le garze e chiamare il 911,  
ma voi dovete aiutare mia madre.

224

00:16:31 --> 00:16:32  
Va bene.

225

00:16:33 --> 00:16:36  
Tu e Sam state qui e badate a lui.

226

00:16:36 --> 00:16:38  
Sam dovrebbe venire con voi. È un'eco ora.

227

00:16:39 --> 00:16:40  
Vi può proteggere.

228

00:16:49 --> 00:16:51  
911, qual è l'emergenza?

229

00:16:51 --> 00:16:56  
Serve un'ambulanza a casa di Gordie Shaw.  
È stato accoltellato. Perde molto sangue.

230

00:17:20 --> 00:17:22  
SONO MIEI AMICI?  
TUTTI I GIORNI ALLE 20:00

231

00:17:25 --> 00:17:27  
NEL RUOLO PRINCIPALE  
GORDIE SHAW

232

00:17:28 --> 00:17:29  
È fighissimo.

233

00:17:31 --> 00:17:33  
Ogni teatro ha dei ricordi di Gordie.

234

00:17:34 --> 00:17:35  
In quale saranno loro?

235

00:17:36 --> 00:17:39  
SUPERIORI HORROR SHOW

236

00:17:39 --> 00:17:42  
Spero non sia un buco nell'acqua.

237

00:17:42 --> 00:17:43  
Non lo è.

238

00:17:44 --> 00:17:46  
Le chiavi sono costate care ai tuoi amici.

239

00:17:47 --> 00:17:49  
Hanno messo in pericolo te e tuo figlio.

240

00:17:50 --> 00:17:52  
Perché mi ostacolate?

241

00:17:53 --> 00:17:54  
L'ho visto il tuo mondo.

242

00:17:55 --> 00:17:56  
È senza speranza.

243

00:17:57 --> 00:17:58  
È pieno di cose terribili.

244

00:17:58 --> 00:18:03



Giudichi, eppure la tua specie ha creato  
una chiave per soggiogare gli altri.

245

00:18:03 --> 00:18:07  
Un'altra per depredare  
l'intimità dell'anima,

246

00:18:07 --> 00:18:10  
e un'altra ancora  
che brucia tutto ciò che tocca.

247

00:18:11 --> 00:18:13  
La tua specie e la mia...

248

00:18:14 --> 00:18:16  
Non siamo molto diversi.

249

00:18:18 --> 00:18:19  
Sei pazzo.

250

00:18:22 --> 00:18:24  
Dammi quella cavolo di chiave.

251

00:18:37 --> 00:18:42  
- Gordie, sei arrivato presto.  
- Non riescivo a dormire. Troppa emozione.

252

00:18:42 --> 00:18:44  
In realtà, volevo parlarti.

253

00:18:44 --> 00:18:47  
So quanto hai lavorato  
al monologo del V atto...

254

00:18:47 --> 00:18:48  
Grazie.

255

00:18:48 --> 00:18:51  
...ma ho deciso di dare la parte  
a Rendell Locke.

256

00:18:52 --> 00:18:53  
Mi dispiace, Gordie.

257

00:18:54 --> 00:18:56  
Oh. Beh, la farà benissimo.

258

00:18:56 --> 00:19:00  
Ma tu sarai il nostro sostituto,  
che è sempre un ruolo importante.

259

00:19:00 --> 00:19:03  
Certo. Grazie, professor Ridgeway.

260

00:19:16 --> 00:19:18  
Ehi. È papà.

261

00:19:20 --> 00:19:22  
È una stronzata!

262

00:19:22 --> 00:19:25  
Io ci ho provato per gioco. Spetta a te.

263

00:19:25 --> 00:19:26  
No. È un segno di rispetto.

264

00:19:27 --> 00:19:30  
Ridgeway sa che imparo tutte le battute  
e posso sostituire.

265

00:19:31 --> 00:19:32  
Si fida di me. Tutto qui.

266  
00:19:33 --> 00:19:34  
Davvero, lui...

267  
00:19:34 --> 00:19:35  
Mi ritiro.

268  
00:19:37 --> 00:19:38  
Non ti azzardare!

269  
00:19:41 --> 00:19:42  
Non voglio ottenerla così.

270  
00:19:43 --> 00:19:45  
Le comparse sono importanti.

271  
00:19:45 --> 00:19:48  
Non dire che sei una comparsa, Gordie.

272  
00:19:48 --> 00:19:50  
Sei molto di più.

273  
00:19:51 --> 00:19:51  
Capito?

274  
00:20:01 --> 00:20:02  
Andiamo.

275  
00:20:05 --> 00:20:06  
Dove siamo?

276  
00:20:07 --> 00:20:12  
Sotto il palco, dove tiene  
tutte le cose che non vuole guardare.

277  
00:20:13 --> 00:20:18

Che genere di pensieri e sentimenti  
vuole evitare il signor Gordon Shaw?

278

00:20:20 --> 00:20:21

Odio,

279

00:20:22 --> 00:20:23

paura

280

00:20:25 --> 00:20:26

e rabbia.

281

00:20:35 --> 00:20:39

Gideon sa cosa gli succede  
se entra nel pozzo, giusto?

282

00:20:39 --> 00:20:40

Aspetta, mamma.

283

00:20:43 --> 00:20:45

Ottimo.

284

00:20:46 --> 00:20:48

Ok, dovrebbe andare.

285

00:20:49 --> 00:20:51

Anche se ottenesse l'ultima chiave,

286

00:20:51 --> 00:20:54

non potrebbe più prendere  
le altre dal baule

287

00:20:54 --> 00:20:55

senza entrare nel pozzo.

288

00:20:56 --> 00:20:58

Niente male.

289

00:21:01 --> 00:21:03  
Ehi, com'è possibile?

290

00:21:04 --> 00:21:06  
- Altra magia.  
- Ok.

291

00:21:07 --> 00:21:10  
Sarà molto più difficile  
di quanto pensassi.

292

00:21:26 --> 00:21:28  
FLIRT DEL COLLEGE  
E BUGIE DETTE A MAMMA

293

00:21:28 --> 00:21:30  
Nessuno sembra quello giusto.

294

00:21:34 --> 00:21:35  
Che stai facendo?

295

00:21:35 --> 00:21:36  
Sto ascoltando.

296

00:21:37 --> 00:21:39  
È così che troviamo le chiavi.

297

00:21:41 --> 00:21:42  
Senti qualcosa?

298

00:21:42 --> 00:21:44  
E chi ci riesce con questa musica?

299

00:21:44 --> 00:21:45

Placati!

300  
00:21:52 --> 00:21:52  
Bella mossa.

301  
00:21:53 --> 00:21:54  
Non ho fatto niente.

302  
00:21:54 --> 00:21:56  
Le luci si spengono.

303  
00:21:57 --> 00:21:59  
Grazie per l'osservazione, Sam.

304  
00:21:59 --> 00:22:01  
No, intendo per sempre.

305  
00:22:02 --> 00:22:04  
Credo che stia morendo.

306  
00:22:10 --> 00:22:11  
Arriva qualcuno.

307  
00:22:18 --> 00:22:19  
È Ellie.

308  
00:22:20 --> 00:22:21  
Oh, mio Dio!

309  
00:22:22 --> 00:22:24  
- Che ci fate qui?  
- Volevamo aiutarti.

310  
00:22:25 --> 00:22:26  
Dov'è Rufus?

311  
00:22:33 --> 00:22:34  
Paramedici. Aprite.

312  
00:22:37 --> 00:22:38  
Paramedici. Aprite.

313  
00:22:39 --> 00:22:41  
Oh, no.

314  
00:22:42 --> 00:22:44  
No. Non possono vedere i due corpi.

315  
00:22:45 --> 00:22:48  
È al sicuro.  
È fuori con Gordie. Dov'è Gideon?

316  
00:22:48 --> 00:22:51  
- Intrappolato nel sottopalco.  
- Hai la chiave?

317  
00:22:51 --> 00:22:53  
Non ancora. Che ci fa qui?

318  
00:22:55 --> 00:22:56  
Tranquilla. Lui...

319  
00:22:57 --> 00:22:58  
Lui è Sam.

320  
00:23:00 --> 00:23:01  
Storia lunga.

321  
00:23:18 --> 00:23:19  
Forse Sam ha ragione.

322

00:23:21 --> 00:23:23  
- Sai dov'è la chiave?  
- È lì dentro.

323  
00:23:24 --> 00:23:26  
Nella tasca del mantello di Prospero.

324  
00:23:28 --> 00:23:31  
Ok, prendiamola e andiamocene via da qui.

325  
00:23:32 --> 00:23:36  
Senti come si fa gioco di me?  
E glielo permetti, mio signore?

326  
00:23:36 --> 00:23:40  
"Mio signore" lo chiama. Dico io  
se un mostro debba esser tanto idiota.

327  
00:23:40 --> 00:23:43  
Ecco, lo senti ancora? Te ne prego,  
mordilo tanto da farlo morire.

328  
00:23:43 --> 00:23:46  
Trinculo, frena quella tua linguaccia.

329  
00:23:46 --> 00:23:50  
E bada che se fai l'ammutinato,  
t'impicco al primo albero che incontro.

330  
00:23:50 --> 00:23:54  
Questo povero mostro ora è mio suddito,  
e non deve soffrir che tu l'oltraggi.

331  
00:23:55 --> 00:23:56  
Non capisco.

332  
00:23:56 --> 00:23:57



Non c'è?

333

00:23:57 --> 00:23:59  
Dev'essererci. L'avevo messa qui.

334

00:24:01 --> 00:24:03  
Perbacco! Inginocchiati,  
e dimmela daccapo.

335

00:24:11 --> 00:24:15  
- Non lì. Serve un nascondiglio migliore.  
- Andrà bene.

336

00:24:29 --> 00:24:33  
Deve averla spostata Erin.  
Pensava fosse poco sicuro. Merda!

337

00:24:52 --> 00:24:54  
Ok, al diavolo la chiave. Dobbiamo andare.

338

00:24:56 --> 00:24:57  
Senza la chiave?

339

00:24:57 --> 00:25:00  
Sta morendo.  
Non vorremo mica restare bloccati qui?

340

00:25:00 --> 00:25:02  
Interromperlo, io? Non ho parlato.

341

00:25:02 --> 00:25:04  
Allora zitto, e non fiatare più.

342

00:25:07 --> 00:25:10  
Domani, e poi domani, e poi domani...

343

00:25:10 --> 00:25:12  
- È cambiato.  
- Cos'è questa cosa?

344  
00:25:12 --> 00:25:15  
...un giorno dopo l'altro,  
fino all'estrema sillaba...

345  
00:25:16 --> 00:25:17  
Andiamo.

346  
00:25:17 --> 00:25:21  
I nostri ieri saran serviti a rischiarar  
la via verso la morte a dei pazzi.

347  
00:25:21 --> 00:25:24  
Hai tutto il musetto sporco.

348  
00:25:24 --> 00:25:25  
Sono buone, Gordie?

349  
00:25:25 --> 00:25:26  
Buonissime!

350  
00:25:28 --> 00:25:30  
La vita è solo un'ombra che cammina...

351  
00:25:30 --> 00:25:31  
Fermi!

352  
00:25:32 --> 00:25:34  
Siamo appena passati qui.

353  
00:25:34 --> 00:25:37  
...e poi di lui nessuno udrà più nulla.

354

00:25:38 --> 00:25:40  
Non volevo turbarti.

355  
00:25:42 --> 00:25:44  
Non volevo turbarti.

356  
00:25:44 --> 00:25:45  
Da quanto lo sai?

357  
00:25:46 --> 00:25:47  
Da quanto lo sai?

358  
00:25:47 --> 00:25:48  
Da un po', credo.

359  
00:25:49 --> 00:25:50  
Da un po', credo.

360  
00:25:51 --> 00:25:54  
Avresti dovuto dirmelo.

361  
00:25:54 --> 00:25:55  
Non mi stai ascoltando.

362  
00:25:55 --> 00:25:57  
È solo una fase.

363  
00:25:57 --> 00:25:58  
Avresti dovuto dirmelo.

364  
00:25:58 --> 00:26:00  
Non voglio saperne niente.

365  
00:26:00 --> 00:26:02  
Non voglio saperne niente.

366  
00:26:02 --> 00:26:03  
Va bene.

367  
00:26:04 --> 00:26:04  
Ok.

368  
00:26:05 --> 00:26:10  
...che si dimena sopra un palcoscenico  
e poi di lui nessuno udrà più nulla.

369  
00:26:12 --> 00:26:14  
Sono voci messe in giro da un idiota!

370  
00:26:15 --> 00:26:18  
Mamma, ti prego, almeno conoscilo!

371  
00:26:18 --> 00:26:21  
Mamma, ti prego, almeno conoscilo!

372  
00:26:23 --> 00:26:29  
Sono lieto di presentarvi  
il nuovo teatro della Matheson Academy!

373  
00:26:31 --> 00:26:32  
È tutto inutile.

374  
00:26:36 --> 00:26:37  
Cos'è?

375  
00:26:40 --> 00:26:41  
Sussurri.

376  
00:26:43 --> 00:26:44  
Sento dei sussurri.

377

00:26:59 --> 00:27:01  
Non riuscite a trovare l'uscita?

378  
00:27:02 --> 00:27:04  
I sussurri vengono da lì.

379  
00:27:07 --> 00:27:09  
Andate! Distratelo.

380  
00:27:09 --> 00:27:10  
Ho un piano.

381  
00:27:19 --> 00:27:20  
Nel mio mondo,

382  
00:27:21 --> 00:27:25  
la bella musica si crea  
facendo a pezzi un'anima.

383  
00:27:26 --> 00:27:28  
Quindi facciamola finita.

384  
00:27:29 --> 00:27:31  
Datemi la chiave,

385  
00:27:31 --> 00:27:33  
e ce ne andremo tutti quanti.

386  
00:27:33 --> 00:27:38  
Continuate con i giochetti,  
e scoprirete cosa succede

387  
00:27:38 --> 00:27:40  
quando le luci si spengono per sempre.

388  
00:27:40 --> 00:27:43

Non l'abbiamo trovata.  
Non era dove l'avevo messa.

389

00:27:43 --> 00:27:44  
È una menzogna.

390

00:27:45 --> 00:27:46  
Una maledetta menzogna!

391

00:27:52 --> 00:27:55  
Se sapete dov'è la chiave,  
prendetela e andate.

392

00:27:55 --> 00:27:56  
Che fai?

393

00:27:56 --> 00:27:57  
Lo rallento.

394

00:27:57 --> 00:28:00  
Provate l'uscita principale.

395

00:28:00 --> 00:28:02  
Che tradimento è mai questo, Bolton?

396

00:28:03 --> 00:28:05  
Mi dispiace, non sono Bolton.

397

00:28:05 --> 00:28:07  
Correte! Andatevene!

398

00:28:07 --> 00:28:08  
E tu?

399

00:28:08 --> 00:28:11  
Ci vediamo fuori. Andate!

400  
00:28:13 --> 00:28:15  
- Kins.  
- Aspetta.

401  
00:28:15 --> 00:28:16  
Kinsey, muoviti!

402  
00:28:25 --> 00:28:26  
Grande!

403  
00:28:37 --> 00:28:38  
- Oh!  
- Oh, cazzo!

404  
00:28:38 --> 00:28:39  
Sam?

405  
00:28:42 --> 00:28:43  
Andate!

406  
00:28:43 --> 00:28:45  
Sul serio, andate!

407  
00:29:12 --> 00:29:13  
No!

408  
00:29:18 --> 00:29:20  
Pressione in calo.

409  
00:29:20 --> 00:29:22  
È in arresto.

410  
00:29:22 --> 00:29:24  
- Defibrillalo.  
- Lo faccio subito.

411  
00:29:25 --> 00:29:26  
Carica.

412  
00:29:27 --> 00:29:29  
E libera!

413  
00:29:33 --> 00:29:36  
- Avresti dovuto dirmelo.  
- ...all'estrema sillaba...

414  
00:29:36 --> 00:29:39  
- Non volevo turbarti.  
- Cos'è?

415  
00:29:39 --> 00:29:40  
Stiamo girando in tondo.

416  
00:29:41 --> 00:29:42  
Non migliora.

417  
00:29:42 --> 00:29:44  
Ancora dieci minuti. Tienilo in vita.

418  
00:29:44 --> 00:29:46  
Gli do una dose di epinefrina.

419  
00:29:46 --> 00:29:49  
Non voglio saperne niente...

420  
00:30:00 --> 00:30:02  
Signor Shaw.

421  
00:30:15 --> 00:30:16  
Che faccio?



422  
00:30:18 --> 00:30:19  
Che faccio?

423  
00:30:24 --> 00:30:26  
Polizia di Matheson. Aprite.

424  
00:30:28 --> 00:30:29  
C'è qualcuno?

425  
00:30:30 --> 00:30:32  
Aprite la porta. Polizia.

426  
00:30:38 --> 00:30:40  
Ci risulta un accoltellamento.

427  
00:30:42 --> 00:30:43  
Signore?

428  
00:30:44 --> 00:30:46  
- Voltati.  
- Non ho fatto...

429  
00:30:46 --> 00:30:47  
Mani contro il muro.

430  
00:30:48 --> 00:30:50  
Hai addosso armi? Oggetti appuntiti?

431  
00:30:50 --> 00:30:52  
No, vi prego. Non ho fatto niente.

432  
00:30:57 --> 00:30:58  
Lo sto perdendo!

433  
00:31:30 --> 00:31:32

ISPIRATO AL FUMETTO  
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

# LOCKE & KEY



**8FLiX** | Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

